CIELS Scuola Superiore per Mediatori Linguistici
Istituto ad Ordinamento Universitario con D.M. del 31 marzo 2010

langage
INSTITUT DE RECHERCHE EN SCIENCES ET TECHNOLOGIES DU LANGAGE DE L'UMONS

UMONS
Université de Mons

af
AllianceFrançaise
Padova

5ème
STAGE INTERNATIONAL DE PERFECTIONNEMENT EN PHONÉTIQUE CORRECTIVE PAR LA MÉTHODE VERBO-TONALE
(NIVEAU AVANCÉ)

PADOUE - ITALIE
19 - 23 août 2019 (35h)
19 - 28 août 2019 (55h)
26 - 28 août 2019 (20h)

Conception: Pietro Intravaia
Organisation: Magali Boureux et Michel Billières

PRÉSENTATION DU STAGE

0. Langue concernée

Français FLE/FLS

1. Public concerné

Cette formation s'adresse aux enseignants ayant déjà suivi un séminaire intensif de sensibilisation à la méthodologie verbo-tonale (MVT) en formation initiale ou continuée.

2. Objectifs généraux

Ce stage de méthodologie a pour but de parfaire la qualification professionnelle des enseignants de langue en phonétique corrective par la méthodologie verbo-tonale. Il vise à former à terme des praticiens rompus au travail phonétique par le système verbo-tonal et capables d'inscrire leur action dans le cadre d'une conduite pédagogique souple, cohérente et motivée.

3. Objectifs spécifiques

Il s'agit de développer chez l'enseignant :

- le savoir-faire technique nécessaire à la maîtrise active des différentes étapes du travail phonétique par la méthodologie verbo-tonale : le décel des erreurs, l'établissement des diagnostics étiologiques et l'application concrète des dispositifs de remédiation.

- un savoir-être, un savoir-faire méthodologique éclairé et diversifié qui lui permette de prendre en charge, gérer, entretenir et évaluer la prononciation des apprenants en intégrant le travail phonétique dans une pratique globale de la langue orale et écrite conçue dans la multiplicité de ses composantes linguistiques et communicatives.

- un savoir et un savoir-faire propres à aider l'enseignant à adopter une posture de praticien réflexif, capable d'user de moyens objectifs visant à analyser avec recul les effets de son action pédagogique et de relier sa pratique aux concepts scientifiques concernant le traitement de la matière phonique par le cerveau-esprit humain (objectif spécifique à la 2ème semaine)

Ce stage de perfectionnement se veut également un espace de rencontres et d'échanges entre enseignants néophytes désireux de parfaire leur formation pédagogique et de praticiens accomplis qui, à un moment donné de leur cursus professionnel, éprouvent le besoin de mener une réflexion sur leur pratique et revisiter la méthodologie verbo-tonale à la lumière de l'expérience acquise sur le terrain.

4. Organisation et contenu

4.1 L'organigramme

Le participant choisira l'une des trois formules suivantes :

Le perfectionnement 1 (P1) de 35 heures. Ce cycle court (du 19 au 23 août) recouvre les séminaires 1 et 2. Il prévoit 22 heures de travaux pratiques de simulations MVT et d'ateliers authentiques MVT avec des étudiants volontaires.

Le perfectionnement 1 +2 de 55 heures (du 19 au 28 août). Ce cycle long ajoute au contenu du P1 un séminaire optionnel au choix parmi les deux propositions ci-après (S3 ou S4) ainsi que 11 heures supplémentaires de pratique verbo-tonale.

Le perfectionnement (P2) de 20 heures (du 26 au 28 août) s'adresse de manière exclusive aux enseignants ayant déjà participé à l'un des stages organisés par la même équipe d'encadrement. Il offre aux enseignants la possibilité de parfaire la maîtrise théorique et méthodologique de l'outil verbo-tonal au travers d'un ensemble de séminaires optionnels différents d'une année à l'autre (en 2019, S3 ou S4) et d'activités de renforcement pratique (11 heures de travaux pratiques de simulations et d'ateliers authentiques).

4.2 Le contenu

➢ ***Séminaire 1** : La méthodologie verbo-tonale. Fondements théoriques et méthodologiques (14 heures)*

Pietro Intravaia

Objet :

Rappel et consolidation de l'assise théorique et méthodologique du système verbo-tonal, remise à niveau et renforcement théorique des pré-requis de phonétique perceptuelle, des outils du diagnostic et des procédés particuliers de correction phonétique par la méthodologie verbo-tonale.

Contenu :

Présentation semi-magistrale des unités d'enseignement suivantes: l'importance de la prononciation, de la perception auditive et du travail phonétique; les fonctions linguistiques et pédagogiques des éléments prosodiques et corporels; l'étiologie approfondie de l'erreur phonétique; les présupposés théoriques, les origines et la définition opératoire de la méthodologie verbo-tonale appliquée au travail phonétique dans la classe de langue; les outils de base du diagnostic de l'erreur : la caractérisation du prosodisme et du phonétisme de la langue enseignée, les notions élémentaires de phonétique acoustique nécessaires à la présentation du trapèze vocalique suivant des critères acoustico-articulatoires, la présentation du tableau des consonnes suivant la tension décroissante et l'inventaire des principales lois de phonétique positionnelle et combinatoire; les procédés particuliers de correction de l'erreur phonétique et des éléments rythmico-mélodiques, illustrés par un florilège d'exemples audio et vidéos extraits de la plupart des systèmes d'erreurs les plus représentatifs des étrangers apprenant la langue étrangère ou par l'observation de quelques ateliers de correction *in vivo* avec des apprenants étrangers.

➢ ***Séminaire 2 : Pratique verbo-tonale (21 heures)***

Michel Billières, Magali Boureux, Pietro Intravaia

Objet :

Ce séminaire est essentiellement orienté vers la formation technique du praticien verbo-tonaliste. Il vise à développer un savoir-faire artisanal permettant à l'enseignant d'appliquer simultanément l'ensemble des procédures de remédiation tout en gérant sur le long terme la compétence audio-phonatoire et rythmico-mélodique en concomitance avec l'ensemble des micro-compétences linguistiques et communicatives. Concrètement, il s'agit de maîtriser, sur le plan à la fois notionnel et pratique, toutes les étapes du dispositif de remédiation et développer la performance pédagogique de l'enseignant, en affinant son habileté à intervenir dans les productions de l'apprenant par nuancements des modèles segmentaux et suprasegmentaux et par le recours à la macro-motricité.

Contenu :

Exercices, travaux pratiques, ateliers dirigés et séances plénières :

- travail sur les éléments rythmico-mélodiques et corporels, à son propre niveau d'abord, avec les élèves ensuite ;

- exercices de discrimination auditive : reconnaissance et localisation de l'erreur et de l'optimale corrective sur le trapèze vocalique ou sur l'axe consonantique de la tension ou du point d'articulation ;

- exercices de production des optimales correctives moyennant un entraînement préalable au nuancement des timbres vocaliques ou aux différents degrés de tension des consonnes ;

- pratiques simulées à partir de modèles préenregistrés permettant à l'enseignant de parcourir en différé toutes les étapes du processus de correction : établissement du diagnostic étiologique et hiérarchisation des erreurs, prescription et administration d'un dispositif de remédiation optimal pour la correction simultanée de plusieurs paramètres ;

- ateliers dirigés de correction phonétique (individuels et en sous-groupes) avec des apprenants de FLE animés en direct par les enseignants et démonstrations rectificatrices du verbo-tonaliste ;

- élaboration de fiches pédagogiques sur les systèmes d'erreurs.

Parallèlement, les activités pratiques ci-dessus sont renforcées par:

- des bilans quotidiens de mise en commun destinés à « faire le point » sur l'évolution individuelle de l'enseignant et du groupe ;

- des séances d'animation et d'élargissement sur des questionnements d'ordre méthodologique tels que, par exemple : quelles erreurs corriger ? Quelle norme ? Quelle progression ? Quand corriger ? Quelle articulation entre la compétence audio-phonatoire et l'ensemble des autres compétences linguistiques et communicatives… ?

- des exposés théoriques « pour aller plus loin » sur des sujets au choix se situant plus en amont de la pratique de classe tels que, par exemple :

  - Corps, prosodie et communication.
  - Du crible phonologique au crible dialectique.
  - De la perception à la production de la parole
  - La méthodologie du passage à l'écrit …

Les séminaires 3 et 4 sont proposés au cours du Perfectionnement 2, du 26 au 28 août 2019. Ils se dérouleront en parallèle afin de permettre à chaque stagiaire d'accroître son expérience et de perfectionner ses connaissances et compétences lors d'un des deux séminaires, au choix, pendant 7h30.

➢ ***Séminaire 3 : Expérience psycholinguistique d'apprentissage d'une langue nouvelle (le chinois) par une approche structuro-globale verbo-tonale (7h30).***

Pietro Intravaia, Zhang Guoxian

Objet :

Par une expérience d'immersion dans une langue étrangère, vivre par l'intérieur la situation de l'élève confronté à l'apprentissage d'une langue éloignée de la sienne ; induire une mutation en profondeur des attitudes et des comportements pédagogiques, une perception différente des besoins de l'apprenant par une prise de conscience de la problématique soulevée par l'acquisition d'une langue nouvelle dans la quadruple relation de l'élève à la langue, la tâche, le maître et le groupe.

Cette phase d'introspection constitue également l'occasion d'expérimenter, pour les avoir vécus à son propre niveau, des cadres conceptuels et méthodologiques de référence de manière plus stable et plus durable que tous les enseignements théoriques sur la question ; d'observer de l'intérieur les modalités et les moments d'intégration du travail phonétique verbo-tonal dans une pratique structuro-globale de l'oral.

Contenu :

5h30 d'immersion totale en langue chinoise, entrecoupées de 2 heures d'animation permettant aux enseignants la verbalisation de leur vécu, des moments de resynchronisation des différents thèmes débattus, des synthèses méthodologiques.

➢ ***Séminaire 4 : Initiation à l'élaboration de matériel didactique (7h30).***

Michel Billières, Magali Boureux

Objet :

Ce séminaire est destiné à promouvoir différentes tâches et activités de phonétique à visée didactique afin d'améliorer la prononciation des apprenants étrangers en FLE, tant au niveau segmental que supra-segmental. Il examinera l'élaboration personnalisée d'exercices pour la correction des sons et des productions rythmico-mélodiques erronées.

Contenu :

Création commentée d'activités diverses destinées à intervenir sur les sons, le rythme, l'intonation par différents angles d'attaque et en accord avec le principe de corporéisation de la parole. L'ensemble vise à donner progressivement un maximum d'autonomie à l'apprenant et à le sensibiliser à la notion d'oralité en langue étrangère.

➢ ***Session plénière (1h30)***

Une session plénière de 90 minutes (en voie de définition) sera proposée comme approfondissement utile à tous.

5. Encadrement

Billières Michel, Professeur à l'Université Toulouse-Jean-Jaurès. Ancien responsable du Master professionnel Apprentissage/didactique du Français Langue étrangère et seconde. Ancien directeur du Laboratoire de Neuro-psycholinguistique Jacques Lordat. Membre de l'URI Octogone EA 4156.

Boureux Magali, Professeur de langue et traduction française à l'Institut Universitaire pour Médiateurs Linguistiques SSML CIELS de Padoue. Formatrice et responsable de formations en phonétique corrective par la méthode verbo-tonale reconnues par la Fédération des Alliances Françaises d'Italie et le Ministère Italien de l'Éducation et de la Recherche (MIUR). Directrice de l'Alliance Française de Padoue, membre du Comité Technique et Scientifique de la Fédération des Alliances Françaises d'Italie et du DoRiF Université. Membre associé de l'URI Octogone EA 4156.

Harmegnies Bernard, Psychologue de formation. Professeur ordinaire titulaire de la chaire de métrologie et sciences du langage à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Mons. Directeur du laboratoire de phonétique et président de l'Institut de Recherche en Sciences et Technologies du Langage de l'Université de Mons. Chargé de l'enseignement de la phonétique corrective à l'Université Libre de Bruxelles. Président-administrateur délégué du Centre International de Phonétique Appliquée. Ancien professeur visiteur des Universités de Barcelone et Lisbonne. Ancien responsable de l'enseignement du traitement numérique du signal de parole à l'Institut Marie Haps de la Haute école Léonard de Vinci (Bruxelles).

Intravaia Pietro, Professeur honoraire de l'Université de Mons (UMONS). Membre de l'Association internationale SGeVT et ancien directeur des stages internationaux de spécialisation en didactique des langues et en phonétique corrective verbo-tonale de l'Institut de Linguistique de l'Université de Mons (Belgique). Ancien professeur visiteur de l'ISEFC de Tunis. Animateur depuis cinquante ans d'une centaine de stages intensifs dans les pays de la Francophonie (Belgique, France, Québec, Luxembourg, Roumanie, ex-Zaïre, Rwanda, Burundi, Bénin, Tunisie, Sénégal) et en dehors de celle-ci (Canada anglophone, Cuba, Chine populaire, Espagne, Corée du Sud, Italie) et nombreuses missions d'expertise scientifique et pédagogique, communications et publications, dont l'ouvrage *Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le système verbo-tonal*.

Zhang Guoxian, Professeur de langue et de culture chinoises à l'Université de Mons (UMONS), chef du Département de chinois à la Faculté de Traduction et d'Interprétation (FTI-EII). Directeur du Centre d' Études et Recherches Multimédia et Études euro-méditerranéennes et orientales (CERM-EMO) de l'Université de Mons. Coauteur de la méthode SGeVT de langue et de culture chinoises. Membre du Centre international de phonétique appliquée (CIPA) et de l'Association internationale SgeVT . Ancien directeur de l'Institut Confucius de Bruxelles. Auteur de l'ouvrage *Phonétique verbo-tonale appliquée aux francophones apprenant le chinois,* CIPA, Mons, 2018.

6. Bibliographie et sitographie

BOUREUX, M., (2012), *L'italophonie en FLE - Effets de la langue maternelle sur l'enseignement / apprentissage de l'oral en Français Langue Etrangère*. Padova : Tracciati editore, 136p.

INTRAVAIA, P., (2000) *Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le système verbo-tonal*, Didier Erudition, Paris, CIPA, Mons, 2000, 2003, 2007, 283p (+ 4 CD d'accompagnement). Troisième tirage.

INTRAVAIA, P., (2019) *Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le système verbo-tonal, 2e édition mise à jour,* 280p.

RENARD, R., (1979) *Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique*, 3e éd., CIPA, Mons, 1979, 124p.

SITE de formation en ligne des professeurs de FLE en phonétique verbo-tonale, (http://www.intravaia-verbotonale.com/)

BLOG "Au son du FLE", Michel Billières contenant de nombreux articles et une bibliographie MVT (http://www.verbotonale-phonetique.com)

SITE avec page où télécharger les articles sur la MVT de Magali Boureux

SITE ressource "Phonétique corrective en FLE", Université Ouverte des Humanités, avec vidéos pédagogiques (http://w3.uohprod.univ-tlse2.fr/UOH-PHONETIQUE-FLE/)

SITE RESSOURCE "Prononciation Interaction et Phonétique Corrective", Université Ouverte des Humanités, avec vidéos de formation (http://pipc-uoh.univ-tlse2.fr/)

7. Fiche d'inscription

La fiche est accessible sur le site http://www.alliancefr.it/padova ou directement en cliquant sur ce lien

PENSEZ #MVT!
SOYEZ #MVTFLE!

AllianceFrançaise
Padova

Sede legale: Via Asolo 5 - 35142 Padova (PD)
Codice fiscale: 92133850286
afpadova@gmail.com
www.alliancefr.it/padova -
Facebook e Twitter @AFPadova